



روانگه ئەستېره ناسىيه كهى گوندى گراو

د رزگار عبدالكریم عبدالله

بهشى پترۆليۆم جيۆساينس، زانكۆي سۆران، ههرىمى كوردستان، عىراق
بهشى ئەندازىاريى نهوت و كانهكان، زانكۆي تيشك، ههرىمى كوردستان، عىراق

rzger.abdulkarim@tiu.edu.iq

پوخته

روانگه ئەستېره ناسىيه كهى گوندى گراو ده كه وېته سه شاخى دارى لۆلكان، به رامبه ر گوندى گراو. گراوېش ده كه وېته دامىنى چىاي سه رى رهش به دوورى ٢٥ كيلۆمه تر باكورى خۆره لاتی شارى هه وليره وه. ئەم توپۆزىينه وهيه تيشك ده خلاته سه ر بنچينه كانى ئەم روانگه به، پيکهاته كانى، سوود و به کاره يئانه كانى، وه ئايا كى و كهى ئەم روانگه به دروستكراره؟ روانگه كه له كۆمه له قووچه كىك پىك هاتووه، كه هه ربه كىك له م قووچه كانه له شۆينكى دىارى كراودا دروست كراوه، دواى چاودىرى كرده تىكى زۆر له ئاوابوونى خۆر و كۆشش و شه ونخونى زۆر له چاودىرى كرده تى هه لاتن يان ئاوابوونى چهندان ئەستېره له لايهن دامه زرينه رى ئەم روانگه به له سه ر بنچينه ي گۆرانى شۆينى زهوى به گوپه رى خۆر له ئەنجامى خولانه وهى به دهورى خۆردا بنىات نراوه.

به گوپه رى روانگه و سالنامه ي گراو، سأل دابهش ده كرئ بۆ چوار وهرز. خۆر له ئياره ي رۆژى (١٢/٢٠) له سه ر قووچه كى سه ره تاي زستان ئاوا ده بئت، به م پى يه رۆژى (١٢/٢١) يه كه م رۆژى وهرزى زستان ده بئت. هه روه ك خۆر ئياره ي رۆژى (٣/٢٠) له سه ر سېيه م قووچه ك له قووچه كه كانى ته رازوو ئاوا ده بئ، بۆيه رۆژى (٣/٢٠) دوا رۆژى وهرزى زستان ده بئت. به م پى يه (٣/٢١) يه كه م رۆژى وهرزى به هار و سه رى سالى كوردى ده بئت. هه روه ك خۆر ئياره ي رۆژى (٦/٢٠) له سه ر قووچه كى سه ره تاي هاوین ئاوا ده بئت، بۆيه رۆژى (٦/٢٠) دوا رۆژى وهرزى به هار ده بئت. پاش ئەوه وه له ئەنجامى سوورانه وهى زهوى بۆ ته واو كرده تى نيوه خوله كهى ترى هه ر هه مان بار دووباره ده بئته وه واته ده ركه وتنى قووچه كه كان له كاتى ئاوابوونى خۆر. ئەمجاره شيان هه ر به شپوه ي جاران ده بئت به پيچه وانه بوونه وهى يه ك له دواى يه ك هاتنى قووچه كه كان. رۆژى (٩/٢٢) خۆر له سه ر سېيه م قووچه ك له قووچه كه كانى ته رازوودا ئاوا ده بئت بۆيه رۆژى (٩/٢٢) دوا رۆژى وهرزى هاوین ده بئت و رۆژى (٩/٢٣) يه كه م رۆژى وهرزى پايز ده بئت. هه روه ك رۆژى (١٢/٢٠) خۆر له سه ر قووچه كى سه ره تاي زستاندا ئاوا ده بئت، بۆيه رۆژى (١٢/٢٠) دوا رۆژى وهرزى پايز ده بئت. نازاندرىت ئەم روانگه به له لايهن كى دروست كراوه، به لآم زۆربه ي هه ر زۆرى زانىاريه سه رزاره كيه كان و ئەوانه ي ده ماو ده م گه يشتونته ئيمه ومانان كۆكن له سه ره رده وو مامۆستايان مه لا عه بدولاى موده ريس و مه لا ئۆمه ر(عمر). وه هه ر به گوپه رى زانىاريه به رده سه ته كان ده بئت ئەم روانگه به له ده ورهبه رى نيوه ي دووه مى سه ده ي حه قده هه م و نيوه ي يه كه مى سه ده ي هه ژده هه مده دروست كرايئت.

وشه كليله كان: روانگه ي ئەستېره ناسى، گوندى گراو، قووچه ك، چله ي زستان، بازنه ي كه لوه وه كان



پيشەكى

زانستى ئەستىرە ناسى لە چەرەخەكانى ناۋەپراست ۋەكو چەندان زانستى تر لە پۇژھەلاتدا پەل و پۆى ھاۋىشت و چەندان زانا لەم مەيدانەدا ناويان دەرکردو پۆلى كاريگەرى خۇيان بۇ بەرەۋپيش بردن و خەملاندنى ئەم زانستە خستەكار، بۇ مۇونە يەككىك لەوانە ئىينو ئادەمى بالەكى يە كە خاۋەنى يانزە دانراۋەيە لەسەر ئەم بابەتە زانستىيە (۱).

سالنامە ۋە پروانگەى ئەستىرە ناسى ۋەكو بوون و كاريپكردن و پەپرەۋكردن لە ناۋچەيەكى شاخاۋى دا كە ئاست و پادەى گەشەسەندن و خۇخەريك كوردنى خەلكى ئەم ناۋچەيە لەو سەردەمەيە و بەشدارى كردن و ھەلدايان بۇ بەكارھيتانى ياساكانى سروشت بۇ خۇشگوزەرانى مروڤ پيشان دەدات.

لە كوردستاندا چەندان سالنامە ۋە پروانگەى ئەستىرە ناسى ھەن. سالنامەى بارى يەككىكە لەوانە و لە لايەن مەلا نەبى يەۋە لە ناۋەپراستەكانى سەدەى شازدەيەمدا لەسەر چيايىكى بەرامبەر گوندى بارى ي گچكە ي داۋىنى زنجيرە چياى سوركىۋى ناۋچەى سيۋەيل دروست كراۋە. ھەرۋەھا لەو دىۋى سوركىۋى كوردستانى ئيران لە دىي چەم پاراۋ و دىي گەرماۋان شتىكى لە بابەتى سالنامەيان تىدايە. لە سنورى دىي كىلە شين لە شاخى كەليخان كە دەكەۋىتە باكورى خۇنئاۋاى بانە، سالنامەيەك ھەيە كە لە حيسابى ھەموو سالنامە كوردىيەكانى دى بەناۋبانگترە. لە ناۋچەى شارباژپيش لەسەر دىۋارى مزگەۋتى دىي دۇلپەموو، شىخ على كۆسە لە سەدەى ھەژدەدا سالنامەيىكى پىك ھىناۋە. لە كورەداۋىيى ھەر ئەو ناۋچەيە حيسابىك بە قوۋچەكە بەرد ھەيە. لە دىي گلە زەردە و لەسەر دىۋارى مزگەۋت شىخ ھەسەنى گلە زەردە لە سەدەى ھەژدەيەمدا لە شىۋەى تاق و بە گەچ ،سالنامەيەكى دروست كروۋە. لە ناۋچەى لاجانى كوردستانى ئيران لە گوندى گردەسور حيسابىك بە قوۋچەكە بەرد ھەيە. لە ناۋچەى مەرگە و لە دىي كانى توو، شاخى ھىلانە قەل كراۋە بە سالنامە، ھەر لەو ناۋچەيە لە دىي خور خورەى دراۋسىيى كانى توو بە قوۋچەكە بەرد شتىك ھەيە (۲). لە دىي مامەند ئاۋا لە دەشتى بيتۋىن ھىندىك قوۋچەك بۇ زانىنى ھىندىك حيسابى سال لە لايەن ھەمدەى فاتمە دروست كراۋە (۳). لە ناۋچەى رانپە و قەلادزە بە گشتى و ناۋ دەشتى قەندىل و دىي سلە بە تايبەتى تا ماۋەيىك بەر لە ئىستا بۇ ئاۋدانى باخەكانيان شەۋ بەھۋى ئەستىرەكانەۋە ناويان لە ئىۋان خۇياندا دابەش دەكرد (۴). لە ناۋچەى ھەۋلىرپيش ناسراۋترين سالنامە و پروانگە پروانگەى ئەستىرە ناسى گوندى گراۋ و حيسابى دەشتى قەراج و نيشانە ئەستىرە ناسى مزگەۋتى گوندى تۆمە و حيسابى بىلنگەى ھىرانە. حيسابى ھىران ، كە لە لايەن بەكر بەگى ھىرانى دروست كراۋە و نىكەى پەنجا سال دەبىت كۆچى داۋىيى كروۋە (۵).

عبدالرقيب يوسف (۱۹۸۵) لە ژىر ناۋى دۆزىنەۋەى پروانگەيەكى ستىرناسى كوردى لە گوندى گراۋ دا توپىنەۋەيەكى بلاۋكردۋتەۋە كە تيايدا تيشكى خستوتە گەلىك لايەنى ئەم روانگەيە (۶). ئەم باسەش بۇ ھەمان پروانگە تەرخان كراۋە و تىيدا تيشك دەخاتە سەر بنچىنەكانى پروانگەكە، پىكھاتەكانى، سوود و بەكارھىنانەكانى، ھەرۋەھا ھەۋلى زانىنى دروستكەر و كاتى دروست كوردنى دەدات. ئەم روانگەيە دەكەۋىتە سەر شاخى دارى لۆلكان (۷)، بەرامبەرگوندى گراۋ. ئەم گوندە دەكەۋىتە دامىنى چياى سەرى رەش لە باكورى خۇرھەلاتى شارى ھەۋلىردا بە دوورى ۲۵ كىلۆمەتر.



(۱- ۋىنە)

زەۋى و سىفاتەكانى

زەۋى يەككىكە لەو نۆ ھەسارەيەى (كەۋكەب) كە سەر بە كۆمەلەى خۆرن. ئەم ھەسارەى زەۋى تەۋاۋ خپ نىيە و لە شىۋەى ھىلكەيى دايە، نىۋەتيرەكەى لە ھىلى يەكسانى دا (۶۳۷۸،۳۸ كم) ە و درىژى نىۋەتيرەكەى لە نىۋان ھەردوۋ جەمسەرى باكوور و باشووردا (۶۳۵۶،۹۱ كم) ە، جىاۋازى نىۋان ھەردوۋ تيرەى زەۋى (۴۲،۹۴ كم) ە، قەبارەكەى (۱،۰۸۳ × ۲۷۱۰ سم) يە و بارستايى يەكەى (۵،۹۷۶ × ۲۷۱۰ گم) ە و چپەكەى (۵،۵۱۷ گم/سم) يە. پرووبەرى گشتى پرو تەختەكەى (۵،۱ × ۱۸۱۰ سم) يە و تىكپراى بەرزايى كىشۋەرەكان لە ئاستى پروى دەرياۋە (۶۲۳ م) ە. ھىزى كىشكردن لە ھىلى يەكسانى دا (۹۷۸،۰۳۲ سم/چركە۲-داين) ە و تىكپراى دوورپەكەى لە خۆرەۋە (۱،۴۶۹ × ۸۱۰ كم) ە (۸).

زەۋى لەناۋ كۆمەلەى خۆردا چەندان جۆلانەۋەى ھەيە گرىنگترىنيان سوپرانەۋەيەتى بە دەۋرى تەۋەرەى خۆيدا و سوپرانەۋەيەتى بە دەۋرى تەۋەرەى خۆردا، ماۋەى سوپرانەۋەى يەكەميان (۲۴) كاژىرە و بە شىۋەيىكى پىك و پىك لە خۆرئاۋاۋە بۆ خۆرەلەت كە بەمەش پۆژ و شەۋ پەيدا دەبىت (۹).

ماۋەى سوپرانەۋەى دوۋەميان (۳۶۵) پۆژ و (۵) كاژىرە و (۴۹) خۆلەك و (۱۲) چركەيە (۱۰) - بە ھەر چوار سال دەكاتە (۴۸، ۱۶، ۲۳) - لە خولگەيەكەدا دەسوورپتەۋە پىي دەوترىت (خولگەى زەۋى) كە ئەۋىش شىۋەى ھىلكەيىەۋ درىژيەكەى (۹۳۹ مىليۇن كم) ە، بۆيە ھەندىك جار لە كاتى خۆلانەۋەيدا لە خۆر نىزىك دەبىتەۋە كە دەكاتە (۱۴۷ مىليۇن كم) و ھەندى جارىش دوور دەكەۋىتەۋە كە دوورپەكەى دەكاتە (۱۵۲ مىليۇن كم)، چوار ۋەرزى سال پەيدا دەبىت (۱۱). زەۋى جۆلانەۋەى زياترى ھەيە كە كەمتر ديارن و ناتوانرى بزائرىن و بناسرىن بەبى پىۋانى وورد، گرىنگترىنى ئەم جۆلانەۋەيە لەرەلەرى تەۋەرەكەيەتى، جۆلانەۋەى چوارەم كە سروشتىكى خولى نارپىك و پىكى ھەيە پىي دەوترى جۆلانەۋەى بەلاداھاتن (الترنچيە). ھەرۋەھا جۆلانەۋەى تىشى ھەيە بە حوكمى ئەۋەى ھەسارەيەكى سەر بە خۆرە و ئەو جۆلانەۋەى لەسەرەخۆ دەگوزەرىن بە دەۋرى چەقى كەشكەشان و بە دەۋرى رىژىمى كەشكەشانەكانى ناوخۆ و بە دەۋرى چەقى رىژىمى گشتى گەردوۋنى كەشكەشانەكاندا (۱۲).



وینە ۱- شوینى هەلکەوتەى جیۆگرافى دىي گراو.

پوانگەى گوندى گراو

هەر وهك ئاماژە پىكرا پوانگەكه (وینە ۲) دەكه ویتە سەر شاخى (دارى لۆلكان)، ئەم شاخەش لە ئاست پرووى دەریاوه (۱۰۰۰) مەترىك بەرز دەبیٹ، ئەم پوانگەیه لە كۆمەلە قووجه كىك (۱۳) پىك هاتووه، تىكرای بەرزى هەر قووجه كىك (۱،۲۰) مەتر دەبیٹ. ئەم قووجه كانە لە شووینی دیارى كراودا دروست كراون، پاش هەول و كۆششیکى زۆر لە چاودىرى كردنى ئاوابوونى خۆر و شەونخونیهكى زۆر لە چاودىرى كردنى هەلاتن یان ئاوابوونى چەندان ئەستیره لە لایەن دامەزرىنەرى ئەم پوانگەیه لەسەر بنەرەتى گۆرانى شوینی زەوى بە گۆپرهى خۆر لە ئەنجامى خولانەوهى بە دەورى خۆردا بنیات نراوه. ئەم قووجه كانەش دوو جۆرن:

(۱) قووجه كه بنەرەتیه كان

ئەم قووجه كانەن كه بنەرەتسى پوانگەكه یان لى پىك دىي و (۳) دانەن و بەهۆیانەوه سأل دابەش دەكریته سەر چوار وەرزی و بریتین لە مانەى خوارەوه:

(ا) قووجه كى سەرەتای زستان: دەكه ویتە لایهكى پوانگەكه و دوا خالە كه خۆر بیگاتى - لیره بە دوواوه كه دەلیین خۆر دەگاتە ئەو شووینە، مەبستمان زەویە لە ئەنجامى خولانەوهى خۆی دەگاتە ئەو شووینە - و كاتى خۆر لەسەر ئەم قووجه كه دا ئاوا دەبیٹ، ئەوه ئەم پۆژە دوا پۆژى وەرزی پایز و یه كه م پۆژى پىش وەرزی زستان دەبیٹ.

(ب) قووجه كى سەرەتای هاوین: ئەم قووجه كه دەكه ویتە لایهكهى تری پوانگەكه و كاتىك خۆر لەسەر ئەم قووجه كه دا ئاوا دەبیٹ، ئەوه ئەم پۆژە دوا پۆژى وەرزی بەهار دەبیٹ، كه ئەمەش نیشانهیه بۆ ئەوهى پۆژى داهاوو یه كه م پۆژى وەرزی هاوینە.

(ج) سییەم قووجه كه لە قووجه كه كانى تەرازوو (نەورۆز) دەكه ویتە نیوان هەردوو قووجه كى سەرەتای زستان و سەرەتای هاوین. ئەم قووجه كه بە دلى پوانگە دادەنریت و نیشانهى سەرەتای وەرزی بەهار وەرزی پایزە.

قووجه نابنەرەتیه كان (لاوه كیه كان) (۲)

ئەو قووجه كانەن كه بۆ نیشانهى جیا جیا بەكار دەهیندرین و بریتین لە مانەى خوارەوه:

(أ) قووجه كى گەلاویژ: نیشانهى ئەستیرهى گەلاویژە (شوعرا) (۱۴) و نیشانهى ناوەپراستی وەرزی زستان و وەرزی



پايزە، چونكە خۆر رۆژى (۲/۳) ۋە (۱۱/۶) لەسەر ئەم قوۋچە كەدا ئاۋا دەبىت. (ب) قوۋچە كى بازبەران: كاتى خۆر دەگاتە سەر ئەم قوۋچە كە، خۆر بەقەد بازى بەران ماۋە دەبىت ۋە نىشانە يە بۇ كەلوۋى نەھەنگ و دوۋپشك.

(ج) قوۋچە كى رەزبىپىنان (بەھارنى): نىشانە يە بۇ ھاتنى كاتى رەز بىپىن و عبدالرەقىب يوسىف (۱۹۸۵) دەبىت: ئەم قوۋچە كە كراۋە تە نىشانە يە ھىسابى گەرمىيان يانى نىشانە يە بەھارى ناۋچە گەرمىيانە كانى كوردستانە كە دەكەۋىتتە نىۋانى زنجىرە شاخە كانى زاگرۆس و رۋوبارى دىجلە ۋەك دەشتە كانى ھەۋلىپرو كەركوۋك و ھەمرىن و خانەقىن و ھەروھە ناۋچە يە شاخاۋى بىل دار كە دەكەۋىتتە پىشت شاخە كانى قەرەداخ تا كىفرى و تازە خورماتو و داقوق و ھەروھە دەشتە كوردىيە كانى خوار زنجىرە چىپاكانى تۆرۆس و خۆرئاۋاى رۋوبارى دىجلە و باكورى رۋوبارى فوورات ۋەك دەشتە كانى جىزىرە يۇتان و نىسبىن و ماردىن و ئورفە و دىياربەكر و ئەدىيەمان و عىنتاب و مەپەش كە بە گۆپرە ناۋچە شاخاۋىيە كانى كوردستان، ئاۋ ھەۋاى ناۋخۆيىيە و گەرمىيان (۱۵).

(د) قوۋچە كە كانى تەرازوو (نەورۆز): ئەم قوۋچە كە نىشانە ن بۇ ئاۋابوۋنى ئەستىرە كانى تەرازوو لەسەريان، ھەروھە ئەم قوۋچە كە نىشانە ن بۇ شەپرى خۆر تەرازوو.

(ھ) قوۋچە كى سەرەتاي ھاۋىن و زستان: ئەم دوو قوۋچە كە نەش ئامازەن بۇ ئاۋا بوۋنى ئەستىرە يپروو. كاتى خۆر لەسەر قوۋچە كى سەرەتاي زستان دا ئاۋا دەبىت ئەۋا ئەستىرە يپروو لەسەر قوۋچە كى سەرەتاي ھاۋىن دا ئاۋا دەبىت، چونكە پىش ئەم شەۋە ھىچ شەۋىك ئاۋا نابىت و بە ئاسمانەۋە دەمىننەۋە.

شۋىنى تەۋاۋى تىرپامانى پوانگە كە

شۋىنى تەۋاۋى تىرپامانى پوانگە كە، دەرگاي مزگەۋتى گراۋ بوۋە كە كەۋتبوۋە ناۋ دىيە كە (۱۶). پىۋانە ي دەرگا (۱۶۰×۷۵سم) بوو. پىش خۆر ئاۋا بوۋن لە دەرگاي مزگەۋتى گراۋ تەماشاي ئاۋا بوۋنى خۆر كراۋە و شۋىنە كە ي دەستىنشان كراۋە ، كاتىك چاۋدىرى ئاۋابوۋنى خۆر دەكرىت لەسەر شاخى دارى لۆلكان، ھىشتا نىكە ي سى چارەگى كاتزمىرېك كات دەمىننە تاكو خۆر بە تەۋاۋى ئاۋا دەبىت.



خشته - ۱: گۆرانى درېژى رۆژ بە گوپرهى ھېلەكانى پانى.

درېژى رۆژ	ھېلى پانى
۱۲ كاژير	°۵
۱۳ كاژير و ۵۶ خولەك	°۳۰
۱۴ كاژير و ۵۱ خولەك	°۴۰
۱۶ كاژير و ۹ خولەك	°۵۰
۱۸ كاژير و ۳۰ خولەك	°۶۰
۲۴ كاژير	°۶۶,۵
۶ مانگ	°۹۰

چۆنىتى دابەشكردىنى سالى بۆ چوار وەرز بە گوپرهى پروانگهى گراو

بە گوپرهى پروانگه و سالنامەى گراوئى، سالى دابەش دەكرىت بۆ چوار وەرز (۱۸) بەم شىۋەى خوارەۋە:

خۆر لە ئىۋارەى رۆژى (۱۲/۲۰) لەسەر قوۋچەكى سەرەتاي زستان (جستان) دا ئاۋا دەبىت، بەم پىيە رۆژى (۱۲/۲۱) يەكەم رۆژى وەرزى زستان دەبىت. ھەرۋەك خۆر ئىۋارەى رۆژى (۳/۲۰) لەسەر سىيەم قوۋچەكدا لە قوۋچەكەكانى نەروژ ئاۋا دەبىت، بۆيە رۆژى (۳/۲۰) دوا رۆژى وەرزى زستان دەبىت. بەم پىيە (۳/۲۱) يەكەم رۆژى وەرزى بەھار و سەرى سالى كوردى دەبىت.

لە فۆلكلورى كوردىدا بەم شىۋەى خوارەۋە باسى رۆژى (۳/۲۰) و رۆژى (۳/۲۱) كراۋە:

نەورۆژەكە سوولتانى

مەر لە كۆرپەى نابانى

پاشى ئەو رۆژەى

لانكى كۆرپەلەى

بىە سەر بانى

پىي دادە يەك پارچە كتانى

لىي گەرئى تا بەيانى

ھىچ بەلايىك ناگاتە گىانە

ھەرۋەك خۆر ئىۋارەى رۆژى (۶/۲۰) لەسەر قوۋچەكى سەرەتاي ھاۋىن (تاوسان) دا ئاۋا دەبىت، بۆيە رۆژى (۶/۲۰) دوا رۆژى وەرزى بەھار دەبىت.

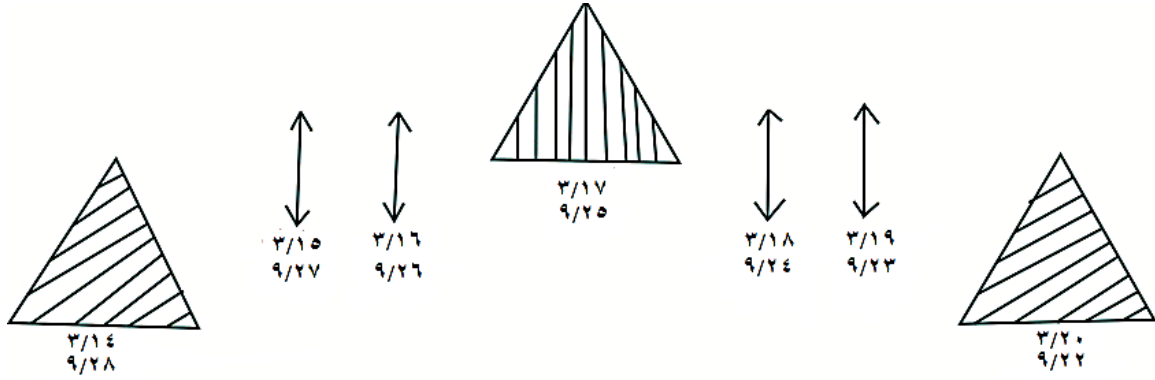
ئەم نىۋ خولەپە - واتە لە قوۋچەكى سەرەتاي زستان تا قوۋچەكى سەرەتاي ھاۋىن بە (۱۸۲) يان (۱۸۳) رۆژ تەۋاۋ دەبىت.

پاش ئەۋەۋ لە ئەنجامى سورانەۋەى زەۋى بۆ تەۋاۋ كوردى نىۋە خولەكەى تىرى ھەر ھەمان بار دووبارە دەبىتەۋە واتە دەرگەۋەتنى قوۋچەكەكان لە كاتى ئاۋابوۋنى خۆر ئەمجارەشيان ھەر بە شىۋەى جارن دەبىت بە پىچەۋانە بوۋنەۋەى يەك لەدۋاى يەك ھاتنى قوۋچەكەكان. رۆژى (۹/۲۲) خۆر لەسەر سىيەم قوۋچەكدا لە قوۋچەكانى تەرازوۋدا ئاۋا دەبىت بۆيە رۆژى (۹/۲۲) دوۋا رۆژى وەرزى ھاۋىن دەبىت و رۆژى (۹/۲۳) يەكەم رۆژى وەرزى پايز (خەزان) دەبىت. ھەرۋەك رۆژى (۱۲/۲۰) خۆر لەسەر قوۋچەكى سەرەتاي زستاندا ئاۋا دەبىت، بۆيە رۆژى (۱۲/۲۰) دوا رۆژى وەرزى پايز دەبىت. بەم شىۋەى زەۋى نىۋە خولەكەى تىرىشى تەۋاۋ دەكات بە ماۋەى (۱۸۳) رۆژ.



شەرى خۆرو تەرازوو

ووقمان سى قووچەك لہ قووچەكەكان بە قووچەكەكانى تەرازوو (نەورۆز) ناسراون. كاتىك خۆر لەسەر يەكەم قووچەكدا ئاوا دەبىت تا ئاوابوونى خۆر لەسەر سىيەم قووچەكدا يان بە پىچەوانەوہ كاتىك خۆر لەسەر سىيەم قووچەكدا ئاوادەبىت تا ئاوابوونى خۆر لەسەر يەكەم قووچەكدا، ئەو ماوہيە بەشەرى خۆر و تەرازوو دەناسرىت (ويئە - ۳).



ويئە - ۳: قووچەكەكانى تەرازوو و رۆژانى ئاوابوونى خۆر لەسەرياندا.



خشته - ۲: کاتی خۆرههلاتن و ئاوابوونی و درێژی رۆژ لهماوهی شهپری خۆر و تهرازوودا.

رۆژ	کاتی خۆرههلاتن	کاتی خۆرئاوابوون	درێژی رۆژ
۳/۱۴	°۶ '۲۱	°۶ '۱۴	°۱۱ '۵۳
۳/۱۵	°۶ '۲۰	°۶ '۱۵	°۱۱ '۵۵
۳/۱۶	°۶ '۱۹	°۶ '۱۶	°۱۱ '۵۷
۳/۱۷	°۶ '۱۸	°۶ '۱۶	°۱۱ '۵۸
۳/۱۸	°۶ '۱۷	°۶ '۱۷	°۱۲ '۰۰
۳/۱۹	°۶ '۱۶	°۶ '۱۸	°۱۲ '۰۲
۳/۲۰	°۶ '۱۵	°۶ '۱۹	°۱۲ '۰۴
۹/۲۲	°۵ '۵۸	°۶ '۰۵	°۱۲ '۰۷
۹/۲۳	°۵ '۵۸	°۶ '۰۳	°۱۲ '۰۵
۹/۲۴	°۵ '۵۹	°۶ '۰۲	°۱۲ '۰۳
۹/۲۵	°۵ '۵۹	°۶ '۰۱	°۱۲ '۰۲
۹/۲۶	°۶ '۰۰	°۶ '۰۰	°۱۲ '۰۰
۹/۲۷	°۶ '۰۱	°۵ '۵۸	°۱۱ '۵۷
۹/۲۸	°۶ '۰۲	°۵ '۵۷	°۱۱ '۵۵

چلهی زستان و چلهی هاوین

چله زارهوهیه که له دوو بهش پێک دێت: چل + ۵. چل ژمارهیه که، مه بهست لێی چله و ۵ پاشگریکی بئ واتایه وه به یه که وه به مانای چل رۆژی یه که له دوا یه که هاتوو دیت بۆ نمونه ده لێن چلهی ماته می. چله ش به گشتی بریتیه له چلهی زستان و هاوین (۲۰).

دیاری کردنی کاتی ته وای سهره تاو کۆتای چله گرینگ یه که ئیجگار زۆری هه یه له سالنامه ی کوردیدا، سه بارهت به شوینی هه لکه وتنی جوگرافیای کوردستان و سرووشتی ولاته که و ئاو و هه واکه ی.

له کورده واریدا دوو چله ده بیستین چله ی گه و ره و چله ی بچووک، یه که میان چل رۆژه له سه ره تای زستان (۲۱) وه دوو میان چل رۆژه له کۆتای زستان (۲۲).



دياره له بهر ئه وهى چلهى گه وره وهك به ناوه كه يه وه دياره، ساردتره بۆيه ئه وه يان باوتره وه له گه ليك ناوچه ههر ناوى يهك چله ده بردرئيت وه مه به ستيش لئى چلهى گه وره يه.

شويئى چلهى زستان و هاوين له سالنامهى گراوى دا

چلهى زستان: پاش ده ست پيكردى وه رزى زستان به (۱۲) رۆژ ده ست پى ده كات. رۆژى (۱۳) يه م يه كه م رۆژى چله ده بئيت وهك خه لكى گراو ده يلين، به واتاى رۆژى (۲) ي كانوونى دووهم) يه كه م رۆژى چله ده بئيت. شتئىكى تر كه شاينهى رپوونكردنه وه بئيت، چله ده بئيت چل رۆژ بئيت، بۆيه كۆتا ههفته كه پالۆسه (۵) رۆژى بهر چله ده كه وئيت.

له م باسه دا سه ره تاو كۆتاى ههر ههفته يه كى چلهى زستان ديارى كراوه و تئيدا بئنده، بئندرخت، مئيرهم، ئوغهن، و پيت به سهوت رۆژ و پالۆس به پئنج رۆژ حساب كراون (خشته ۳-).

خشته ۳- سه ره تاو كۆتاى ههر ههفته يئىكى چلهى زستان.

سه ره تاى ههفته به گويرهى مانگى		كۆتاى ههفته به گويرهى مانگى	
زايينى	كوردى	زايينى	كوردى
بئنده	۱۰/۱۲	۱/۸	۱۰/۱۸
	۱۰/۱۹	۱/۱۵	۱۰/۲۵
مئيرهم	۱۰/۲۶	۱/۲۲	۱۱/۲
ئوغهن	۱۱/۳	۱/۲۹	۱۱/۹
پيت	۱۱/۱۰	۲/۵	۱۱/۱۶
پالۆس	۱۱/۱۷	۲/۱۰	۱۱/۲۱

ئهم حساب به ش ته واو له گه ل ئه وهى له فهره ننگى كشت وكالدا هاتوو ه يهك ده گريته وه كه ده لئيت (چلهى گه وره چل رۆژه له سه ره تاى زستان). ديسان وه له گه ل راي كه ريم شاره زا يهك ده گريته وه كه ده لئيت باوكم شاره زايئىكى باشى له حيسىيى وه رز و مانگ و ههفته كانى سالنامهى كوردى دا هه بوو، ئه و رۆژى ۲ ي مانگى كانوونى دووهمى رۆژئاوايى «رئىكه وتى ۱۲ ي به فرانبارى كوردى» ده كرد به سه ره تاى حيسىيى ههفته كانى زستان و ئه و رۆژه پئى ده گووترئ سه ره تاى ههفته ي (بئدلخه - بئنده) (۲۳). ئه مه له گه ل پله ي گه رميش له و مانگه دا رئىكه



که چله دهکهوێته نۆویان چونکه نزمترین پلهی گهرمی له دوو مانگی بهفرانبار و رێبهندان دایه. خشتهی ۴- بهرزترین و نزمترین پلهی گهرمی ههر مانگیکی سأل به پێوهری سهدی له ناوچهی ههولێردا پیشان دهدات (۲۴). ههر دوو مانگی بهفرانبار و رێبهندان له (۲/۱۹--۱۲/۲۲) دهخایه نیت، خو ئهگهر به حیسابهکهی عبدالرقيب يوسف بیته که سهههتای چله (۱/۱۵) بیته و (۲/۲۳) کۆتایه کهی بیته ئهوا چله (۶) رۆژی دهکهوێته بهفرانبار و (۴) رۆژی بهر پهشه مێ دهکهوێت. دیاره گۆرانی پلهی گهرمی له رێبهندانوه له (۸,۸° س) بۆ (۷,۱° س) ههروا کتوو پر نیه، ده بێ له رۆژانی کۆتای رێبهندان پلهی گهرمی زۆر له (۸,۸° س) بهرزتر بیته. خو ئهگهر ئیمه (۱۲) ی بهفرانبار به سهههتای چله و (۲۱) رێبهندان) به کۆتا دابنێن ئهوا گه لیک گونجاوتر و لهبارتره له گه ل ئاوههوا ی وولاته که مان. دیار نی یه عبدالرقيب يوسف له لایه ک و نافع کاکه له لایه کی تر له دیاری کردنی شوینی چله ی زستان له سألنامه ی کوردیدا پشتیان به چ سهراچه یکی یان تاقیکردنه وه یه کی ئاوو ههوا به ستوه. دیاره ئیمه ههچ لیکۆلینه وه یه کی زانستی وامان له بهر ده ستدا نیه تا به هۆیه وه بریار بدهین و بلین ئه مه ده ره ئه نجامه و ئیتر با له ده مه ته قی بگه رین به لام ئیمه سامانی که له پووریمان هه یه که بهری په نجی تاقی کردنه وه و قال بوونه وه ی سه دان سالی خه لکی ئه م ناوچه یه یه، ئیتر بۆچی گۆرینی ئه میان به ئه ویان.

حیسابی چله ی زستان به گۆره ی روانگه و سألنامه ی گراوی په کناگریته وه له گه ل حیسابی که ندیناوه وه ک له لایه ن عه زیزی مه لای ره ش و حیسابی کورده واری بۆ ره وش که ش و ههوا له بهرانه تی وه ک له لایه ن د. سه عده مدین که ریم به حرکه یی باسکرلون (۲۵).

یه که م هه فته دوای چله ی زستان پنی ده گوتری خدر و ئه لیا س. خه لکی کورده واری ده لپن خدر و ئه لیا س زستان خه لاس بۆیه ش ده لپن زستان خه لاس، چونکه به ته واو بوونی چله ئاوو ههوا به ره و خۆشی ده چیت و سه رماو کړپوه ی زستان که م ده بیته وه.

چله ی هاوین به هه مان شیوه ئه ژمار کردنی چله ی زستان ئه ژمار ده کریت، واتا دوای ده ستپیکردنی وه رزی هاوین به (۱۲) رۆژ ده ستپیده کات، یانی رۆژی (۱۳) یه م یه که م رۆژی چله ده بیته، به واتای رۆژی ۳ ی ته مووز یه که م رۆژی چله ده بیته. خشته ۵- سه ره تا و کوتای هه ر هه فته یه کی چله ی هاوین ده رده خات.



خشته ی - ٤ بهرزترین و نزمترین پله ی گهرمی ههر مانگیکی سأل به پیههری سهدی.

ناوی مانگ	بهرزترین پله ی گهرمی (س°)	نزمترین پله ی گهرمی (س°)
نهوڕۆز	١٧,٩٠	٧,٠٠
گولأن	٢٥,١٠	١١,٣٥
چۆزهردان	٣٢,٠٠	١٦,٠٠
پهوش پهڕ	٣٧,٠٥	٢٠,٩٠
خهرمانان	٣٩,٠٠	٢٢,٩٠
گهلاویژ	٣٧,٠٥	٢١,١٥
پهزههر	٣٢,٥٥	١٦,٧٥
گهلاڕیزان	٢٣,٧٥	١٠,٧٥
سهههماوهز	١٣,٥٠	٤,٢٠
بهفرانبار	٩,١٠	٠,٢٠
پهیهندان	٨,٨٥	١,٢٥ -
پهشهمی	١١,٧٥	١,٢٥



خشته-0: سەرەتا و کوتای هەر ههفتهیهکی چلهی هاوین.

سەرەتای ههفته به گویرمی مانگی		کوتای ههفته به گویرمی مانگی		ههفتهکان
زایینی	کوردی	زایینی	کوردی	
۷/۳	۴/۱۲	۷/۹	۴/۱۸	بیئنده
۷/۱۰	۴/۱۹	۷/۱۶	۴/۲۵	بیئندهرخی
۷/۱۷	۴/۲۶	۷/۲۳	۵/۱	میزهم
۷/۲۴	۵/۲	۷/۳۰	۵/۸	ئوغهن
۷/۳۱	۵/۹	۸/۶	۵/۱۵	پیت
۸/۷	۵/۱۶	۸/۱۱	۵/۲۰	پالۆس

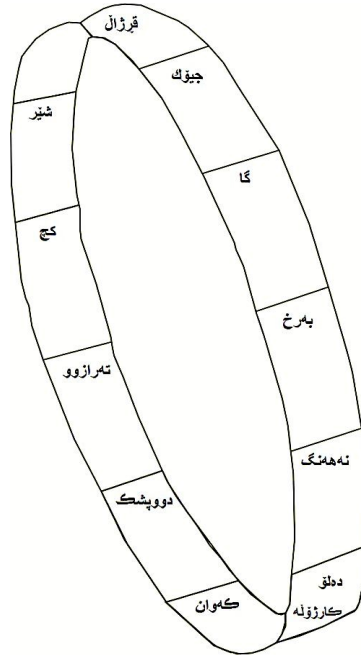
بازنهی کهلووکان

بۇ ئەۋەي بوون و نه بوونی په یوهندی له نیوان پوانگهی گراوی و کهلوو چهرخی یهکانی ئاسمان بزاین، پیویسته هندی زانیاری له سەر بازنهی کهلووکان باس بکهین. چهرخی کهلووکان دابهش کراوه بۇ دووانزه کهلوو (وینه-۴).

که وهک پشتینهیهک له دهوری ئاسمان خه یالکراوه. هەر که لووییک بۇ (۳۰) پۆژ دابهشکراوه به واتای خۆر به سەر بازنهی کهلووکان هاتوچۆ دهکات و هەر مانگه و جاریک که لووییک ده بری و سالی که لوو کراوه به (۳۶۰) پۆژ. چهرخی کهلووکان به پیچهوانهی خۆر له خۆر ئاواوه ده سورپنه وه بۇ خۆره لات جا ئەگەر چهرخی کهلووکان، یانی بازنهی کهلووکان، کهوته سەر بازنهی تیکرای پۆژ (معدل النهار) ئەوکاته سهرهتای که لووی بهرخ ده کهویته سهر خالی خۆرئاوا و خۆریش لهوکاته دا ده کهویته سهر هیلی تیکرای پۆژ له خالی فینک بوونی بههار (الاعتدال الربیعی) ئەوهش له پۆژی (۳/۲۱)، که ده بیته سهرهتای وه رزی بههار، پاشان بازنهی کهلووکان له سهر ئەم هیله ده ترازئی و وورده وورده لیی دوور ده کهویته وه و خۆریش له سهر کهلووکان ده سوورپت و له خالی فینک بوون دا دوور ده کهویته وه تا ده گاته ئەو په پری قوناغه کهی، که ئیتر له وه تیپه پنا بیته که خالی وه رگه پانی سهری هاوینه و سهرهتای که لووی قپژاله، خۆر له م دووریه دا سی که لوی بهرخ، گا، و جیۆک ده بری که سی که لوی بههاره. خۆر له خالی سهری هاوین دا ده گه پتیه وه تا ده گاته سهر هیلی تیکرای پۆژ له خالی فینک بوونی پایزی دا، ئەوهش له (۹/۲۳) دا و ده بیته سهرهتای پایزی، یانی خۆر گه شته که لووی ته رازوو له م دووریه دا خۆر سی که لووی هاوین ده بری - که لووی قپژال، شیر، و کچ - پاشان خۆر له هیله که دا ده ترازئی، تا له پۆژی (۱۲/۲۲) ده گاته سهر خالی وه رگه پانی زستان و ده گاته سهرهتای که لووی کارژۆله که سهرهتای وه رزی



زستان و خۆر لەم دووربيەدا سى كەلووى پايز ئەبىرئ - تەرازوو، دووېشك، و كەوان. خۆر لە خالى وەرگەرانى زستان ئەولاتر ناچىت بەلكو دەگەرپتەوہ تا لە (۳/۲۱) دەگاتە ھىلى تىكراي پۆژ كە سەرەتاي بەھارە و لەو دووربيەدا سى كەلووى - كارژۆلە، دەلو، و نەھەنگ دەبىرئ كە سى كەلووى زستانن (۲۶).



۷-ئە: چەرخى كەلووہ كان دابەش كراوہ بۇ دووانزە كەلوو (۲۷).

پەيوەندى لە نيوان پوانگەى گراوئ و كەلووہ چەرخى يەكانى ئاسمان

پەيوەندى لە نيوان پوانگەى گراوئ و كەلووہ چەرخى يەكانى ئاسماندا ئەمانەى خوارەوہن:

(۱) قووجەكى سىيەم لە قووجەكەكانى تەرازوو (نەورۆز) پىك بەرامبەر كەلووى بەرخە (۳/۲۱).

(۲) ديسانەوہ لە كاتى گەرانەوہى خۆردا، قووجەكى سىيەم لە قووجەكەكانى نەورۆز پىك بەرامبەر كەلووى تەرازووہ (۹/۲۳).

(۳) قووجەكى سەرەتاي ھاوين پىك بەرامبەر كەلووى قىزىلە (۶/۲۱).

(۴) قووجەكى سەرەتاي زستان لەگەل كەلووى كارژۆلەدا، يەك پۆژ جياوازيان ھەيە. خۆر ئىوارەى پۆژى (۱۲/۲۰) لەسەر قووجەكى سەرەتاي زستان ئاوا دەبىت يانى پۆژى (۱۲/۲۱) يەكەم پۆژى زستانە. كەچى كەلووى كارژۆلە (۱۲/۲۲) دەست پى دەكات (۲۸).

(۵) قووجەكى بازبەران پىك بەرامبەر كەلووى نەھەنگە (۲/۱۹).

(۶) ديسانەوہ لە كاتى گەرانەوہ قووجەكى بازبەران پىك بەرامبەر كەلووى دووېشكە (۱۰/۲۳).

سوود و بەكارھىتائى ئەم سائنامەيە

(۱) زانىنى ئەو گۆرانكارىيە ئاوھەوايىانەى لە ماوہى سائىكدا روودەدەن و دابەشكردنى سائ لەسەر ئەم بنچينەيە بۇ چوار وەرز.



(۲) زانینی چەند کاتیکی گرینگی سأل، وهك چلهی زستان و چلهی هاوین، بۆ نموونه دیاریکردنی چلهی زستان، بایهختیکی زۆری هه‌بووه، چونکه که به‌فر پێگانی داده‌پۆشی پێگای کاروان و هاتووچۆکردن ده‌به‌ستراو مه‌رومالات ده‌که‌وتنه سه‌خه‌تی یه‌وه.

(۳) به‌ستنه‌وهی سألنامه‌که به‌ بواری ئابووری که به‌ زۆری بواره‌کانی کشتوکال ده‌گرته‌وه له‌وانه:
(۲/۲۳)

(أ) په‌زپین: به‌هۆی قووچه‌کی په‌زپینان

(ب) بوونی به‌ره‌که: یه‌که‌م رۆژی بێنده له‌ هاویندا (۷/۳)

(ج) پێگه‌ینی هه‌نجیر: له‌ هه‌وتی ئۆغه‌نی هاویندا (۷/۳۰)

(۴) سوودی ئه‌کادیمی بۆ خویندن و فێربوون و شاره‌زابوون له‌ زانستی ئه‌ستیره‌ ناسی له‌ رۆژگاری رابردوودا.

دامه‌زێنه‌ری ئه‌م پروانگه‌یه

هه‌رچه‌نده‌ نازاندیته‌ ئه‌م پروانگه‌یه له‌ لایه‌ن کۆ و وه‌ دروست کراوه، به‌لام به‌ گۆیره‌ی زۆربه‌ی زانیاریه‌ سه‌رزاره‌کیه‌کان و ئه‌و زانیاریانه‌ی ده‌ماو ده‌م به‌ ئیمه‌ومانان گه‌یشته‌وون له‌سه‌ر دوو که‌س کۆکن که‌ ئه‌مانیش:

(۱) مامۆستا مه‌لا عه‌بدولای موده‌ریس

به‌ مه‌لا عه‌بدولای گه‌وره‌ ناسراوه‌ کوری عه‌لی کوری یوسفه‌. (۱۲۰) سألێک ژیاوه و مامۆستای مه‌ولانا خالیدی نه‌قشه‌بندی بووه. مه‌ولانا خالیدی نه‌قشه‌بندی له‌ سالی ۱۷۷۷ی زاینیدا له‌ دایک بووه و له‌ سالی ۱۸۲۶ی زاینیدا کۆچی دوا‌یی کردووه. ئه‌وکاته‌ی مه‌ولانا له‌لای خویندوووه ئه‌م زۆر پیربووه و مه‌ولاناش تازه‌ پێگه‌یشته‌و بووه (۲۹،۳۰). ئه‌گه‌ر ئیمه‌ پیریه‌که‌ی مه‌لا عه‌بدولای له‌ و کاتدا به‌ (۷۵) سأل و گه‌نجی مه‌ولانا به‌ (۲۵) سأل دابنێن، ده‌توانین بلێین مه‌لا عه‌بدولای له‌ ده‌رووبه‌ری سالی (۱۷۲۷) له‌ دایک بووه. له‌ لاییکی تر مه‌لا عه‌بدولای باوکی مه‌لا ئه‌حمه‌ده، ئه‌و مه‌لا ئه‌حمه‌ده و داود پاشا هاوچاخ‌یه‌کترن - داود پاشا له‌ سالی (۱۸۱۶) دا بووه به‌ والی له‌ به‌غدا-وه‌ ماوه‌یێک هه‌ر ئه‌و مه‌لا ئه‌حمه‌ده‌ قازی میرنیشینی سۆران بووه له‌ سه‌رده‌می میر محه‌مه‌د. میر محه‌مه‌د له‌ نیوان سالی (۱۸۱۳-۱۸۳۶) دا (۳۱) فه‌رمان په‌وای میرنیشینی سۆران بووه. وه‌ هه‌ر ئه‌و مه‌لا ئه‌حمه‌ده کتیبیکی له‌سه‌ر (علم‌ البیان) داناوه، که‌ (ضیاء‌الدین حیدر الکردی) له‌ سالی (۱۸۵۳) دا کتیبیکی به‌ ناوی (شرح رساله‌ علم‌ البیان للمولی احمد‌ الگراوی) بۆروون کردنه‌وه‌ی (حاشیه) کتیبه‌که‌ی مه‌لا ئه‌حمه‌د داناوه (۳۲).

(۲) مامۆستا مه‌لا ئۆمه‌ر(عمر)

مه‌لا ئۆمه‌ر کوری یوسفه‌ ومام و مامۆستای مه‌لا عه‌بدولای بووه، له‌ باپیرانی مه‌لا ئه‌حمه‌د په‌سوله، ئه‌و مه‌لا ئه‌حمه‌ده‌ش قوتابی مه‌لا عه‌بدولای و مامۆستای ئیبراهیم فه‌سیح هه‌یده‌ری (۳۳) بووه. ئیبراهیم فه‌سیح هه‌یده‌ری له‌ سالی ۱۸۲۰ی زاینیدا له‌ دایک بووه و له‌ سالی ۱۸۸۳ی زاینیدا کۆچی دوا‌یی کردووه (۳۴). به‌ گۆیره‌ی ئه‌و زانیاریانه‌ی باسکران ده‌بن ئه‌م پروانگه‌یه له‌ ده‌ور و به‌ری نیوه‌ی دووه‌می سه‌ده‌ی هه‌خه‌مه‌م و نیوه‌ی یه‌که‌می سه‌ده‌ی هه‌ژده‌هه‌مدا دروست کرا‌یته‌.



چەند پىشنيارىك

- (۱) گرىنگى بدرىت بەم سالنامە و روانگە كوردى يە لە ھەموو پروپكەۋە:
- (أ) قوچەكەكان بناغەيان بۇ ھەل بكەندرىت و بە چىمەنتۆۋ بەرد سەر لە نوئى دروست بكرىنەۋە
- (ب) قوچەكەكان بە بۆيەى جيا جيا پەنگ بكرىن تاكو بە ئاسانى بەدەر بكەون و لە يەكترى جيا بكرىنەۋە
- (ج) لە نزيك شوئى تىرامان ژوورىك دروست بكرىت، كە ھەندىك ئامرازى تايەت بە تىپوانىنى لى دابندرىت و بىتە شوئىك بۇ ئەو كەسانەى سەردانى دەكەن و ئارەزووى بىنىنى دەكەن.
- (۲) ھەولبدرىت ئەو دەستىۋوس و كىتپە كۆنانەى تايەتن بە مەدرەسەى گپراۋ چ دانراۋى ئەو كەسانەبن كە خۆيان خەلكى گپراۋ بوون يا ئەوانەى لە مەدرەسەكەدا خويىندىۋويانە و بەكارىان ھىناون، كۆبكرىنەۋە، بەلكو يارمە تىمان بدات بۇ دۆزىنەۋەى دامەزرىنەرى ئەم پروانگە و سالنامەيە لە لايەك وزانىنى كاتى و سالى دورستكردى ئەم پروانگەيە لە لايىكى تر.
- (۳) داوا لە كەسانى پىسپۆر دەكەم سەردانى ئەم پروانگەيە بكەن و توپزىنەۋەى مەيدانى دەربارەى ئەنجام بدەن.
- (۴) ئەم پروانگەيە بە (مركز بحوث الفضاء والفلك و يونسكو) بناستىندرىت

پەراۋىز

- (۱) زبىر بلال اسماعيل، محمد ابن ادم البالكى، گۆفارى كۆرى زانىارى كورد، بەرگى پىنچەم، بەغدا، ۱۹۷۷، ل ۴۷۱-۴۷۳.
- (۲) عبدالرقيب يوسف، دۆزىنەۋەى پروانگەيىكى ستىپناسى كوردى لە گوندى گپراۋ، گۆفارى رۆشپىرى نوئى، ژمارە (۱۰۸)، بەغدا، ۱۹۸۵، ل ۲۴۳-۲۴۴.
- (۳) ھەمان سەرچاۋە، ل ۲۷۶.
- (۴) ھەمان سەرچاۋە، ل ۲۴۵.
- (۵) ھەمان سەرچاۋە، ل ۲۷۶.
- (۶) وتارەكەى ۳۶ لاپەرەيە بە پشت بەستن بە (۱۶) سەرچاۋە بلاۋى كردۆتەۋە.
- (۷) ناۋى ئەم شاخە لە دارىكەۋە ھاتوۋە كە لەسەر ئەم شاخە پرواۋە لە رىزى قوچەكانى روانگەيە، ناۋى دارەكەش لە ھەۋە ھاتوۋە، بەھاران كاتى خۆر دەگاتە سەر ئەم دارە خەلكى دىيەكە ھىچ زەخىرەيىكيان ناما بىكەنە چىشت، بە ناچارى لۆلكەيان لىدەنا-شۆرباى ئارد.
- (۸) د. سهل السنوى، د. يحيى الراوى، احمد الغبدي، د. محمد سوادى عطيه و د. نضير الانصارى، الجيولوجيا العامة، بغداد، ۱۹۷۹، ص ۲۷.
- (۹) ھەمان سەرچاۋە، ل ۲۸.
- (۱۰) ھەمان سەرچاۋە، ل ۴۱۸.
- (۱۱) نخبة من الاساتذة بفرع الجغرافية، موجز الجغرافية الطبيعية، بغداد، ۱۹۶۱، ص ۹.
- (۱۲) د. سهل السنوي، د. يحيى الراوى، احمد الغبدي، د. محمد سوادى عطيه و د. نضير الانصارى، سەرچاۋەى ناۋبراۋ، ل ۲۸.



- (۱۳) قوچ: شتی بهرزی که له گهت، پروانه:
- شیخ محمد خال، فهرهنگی خال، جزمی سیههه، سلیمانی، ۱۹۷۴، ل ۴۲.
- قوچهکانی ئەم روانگهیه له ئەنجامی یهك له سهه یهك دانانی بهردی ووشك دورست کراون.
- (۱۴) گه لاویژ: ئەستیرهییکه له کۆمه له ئەستیره ی سهگی گهوره، له هه موو ئەستیرهکانی جیگیر (ثابت) نزیکتره له زهوی، (۱۶) جار له خۆر گهوره تره، ههروهها (۲۶) جار له خۆریش روناکتره، پلهی روناکیه کهی (۱،۴۳) یه. پروانه:
- عبدالرقيب يوسف، سهراوهی ناوبرا، ل ۲۵۷.
- (۱۵) هه مان سهراوه، ل ۲۵۸-۲۵۹.
- (۱۶) له ئیستادا مرگهوتی کۆنی گراو دارماوه به لام شو ی نهواری دیوار و ده رگاکی ماون و ده تواندی بنیات بندریتهوه.
- (۱۷) نخبة من الاساتذة بفرع الجغرافیه، سهراوهی ناوبرا، ص ۹-۱۰.
- (۱۸) ئەوانه ی له و جیسا بهیان ده زانی هه ریه که له خوالیخۆشبووان حاجی سمایی جهمه دی بابه کری وسوهیی، جهسه ن تورشیانی جهمه شیرنان، و حاجی جهمه ده ده مینی کورپی ته های ئەمینی بوون.
- (۱۹) بۆ ناماده کردنی ئەم خشته یه سوود له خشته ییکی ناماده کراو وه رگیراوه.
- (۲۰) معروف قه ره داغی مه ردۆخی، فهرهنگی کشت و کال، به رگی یه کهم، به غدا، ۱۹۷۲، ل ۱۰۷.
- (۲۱) هه مان سهراوه، ل ۱۰۸.
- (۲۲) هه مان سهراوه، ل ۱۰۷.
- (۲۳) کریم شاره زا، جه زنی بی رنده، گوڤاری به یان، ژماره (۵۷)، به غدا، ۱۹۷۹، ل ۸۰.
- (۲۴) نافع کاکه، میژوی سالنامه و رۆژنیمیری کوردی، به شی دووه م و کۆتایی، گوڤاری کاروان، ژماره (۱۸)، ۱۹۸۴، ل ۶۹.
- (۲۵) بۆ زانیاری زیاتر، پروانه:
- د. سه عه ده دین که ریم به حرکه یی، جیسا ی کورده واری بۆ رهوشی کهش و هه وا، هه ولیتر، ۲۰۱۶، ل ۳۲.
- عه زیزی مه لای رهش، جیسا ی که ندیناوه، یه کی که له گوڤارهکانی کوردی شاری هه ولیتر.
- (۲۶) عبدالرقيب يوسف، سهراوهی ناوبرا، ل ۲۵۰-۲۵۲.
- (۲۷) بۆ زانیاری زیاتر، پروانه:
- محمد رجب السامرائی، علم الفلك عند العرب، بغداد، ۱۹۸۴.
- (۲۸) بۆ کاتی ده ست پێ کردنی هه ر که لویک، پروانه:
- هه مان سهراوه، ل ۲۲-۲۴.
- (۲۹) کریم مسته فا شاره زا، هه ندی له بی ره وه ری و زانیاریهکانی ناصیح هه یه ده ری، گوڤاری رۆشنبیری نو، ژماره (۱۰۸)، به غدا، ۱۹۸۵، ل ۲۱۸. ههروهها
- عبدالرقيب يوسف، سهراوهی ناوبرا، ل ۲۶۷.
- (۳۰) ئیستاش هه ندی کاری ده ستی مه ولانا خالید وه ک قه لهمدان وته به له کی جگه ره له شوینی که له قه دیالی چیای سه ری رهش که پیی ده لێن کۆشکۆره ی فه قییان له بهر کلۆر ماون.
- (۳۱) دکتۆر جه لیلی جه لیل، کوردهکانی ئیمپراتۆریه تی عوسمانی، وه رگیرانی بۆ کوردی و پێشه کی و په راویز نووسین: دکتۆر کاوس قه فتان، به غدا، ۱۹۸۷، ل ۱۳۳، ل ۱۸۵.
- (۳۲) عباس العزاوي، تاريخ الادب العربي في العراق، الجزء الثاني، بغداد، ۱۹۶۲، ص ۱۵۷، ص ۱۶۱-۱۶۲.
- (۳۳) عبدالکریم محمد المدرس، علما ونا فی خدمه العلم و الدین، بغداد، ۱۹۸۳، ص ۵۶.
- (۳۴) عباس العزاوي، هه مان سهراوه، ص ۵۸.



سەرچاۋە

عبدالرقىب يوسف، دۆزىنەۋەى پوانگەيىكى ستىرناسى كوردى لە گوندى گپراو، گۆڧارى رۆشنىبىرى نۆى، ژمارە (۱۰۸)، بەغدا، ۱۹۸۵.

زىبىر بلال اسماعىل، محمد ابن ادم البالىكى، گۆڧارى كۆرى زانىارى كورد، بەرگى پىنجەم، بەغدا، ۱۹۷۷

سەل السنوى، يحيى الراوى، احمد الغبدى، محمد سوادى عطيه و نضير الانصارى، الجيولوجيا العامة، بغداد، ۱۹۷۹

نخبة من الاساتذة بفرع الجغرافية، موجز الجغرافية الطبيعية، بغداد، ۱۹۶۱

شىخ محمد خال، فەرھەنگى خال، جزمى سىھەم، سليمانى، ۱۹۷۴

خشتەيىكى كۆن

معروف قەرەداغى مەردۆخى، فەرھەنگى كشت و كال، بەرگى يەكەم، بەغدا، ۱۹۷۲

كرىم شارهزا، جەژنى بىرنە، گۆڧارى بەيان، ژمارە (۵۷)، بەغدا، ۱۹۷۹

نافىع كاكە، مېژوى سالنامەو پۆژژمىرى كوردى، بەشى دووهم و كۆتايى، گۆڧارى كاروان، ژمارە (۱۸)، ھەولپىر، ۱۹۸۴

محمد رجب السامرائى، علم الفلك عند العرب، بغداد، ۱۹۸۴

كرىم مستەفا شارهزا، ھەندى لە بىرەۋەرى و زانىارىەكانى ناصىح ھەيدەرى، گۆڧارى رۆشنىبىرى نۆى، ژمارە (۱۰۸)، بەغدا، ۱۹۸۵

بەغدا، ۱۹۸۵

جەلىلى جەلىل، كوردەكانى ئىمپىراتورىەتى عوسمانى، ۋەرگىرانى بۆ كوردى و پىشەكى و پەراۋىز نووسىن: كاوس

قەفتان، بەغدا، ۱۹۸۷

عباس العزاوى، تاريخ الادب العربى فى العراق، الجزء لثانى، بغداد، ۱۹۶۲

عبدالكرىم محمد المدرس، علما ونا فى خدمة العلم و الدين، بغداد، ۱۹۸۳

سەعدەددىن كەرىم بەھركەيى، حىسابى كوردەھوارى بۆ رەۋشى كەش و ھەوا، ھەولپىر، ۲۰۱۶، ۳۲ ل.

عەزىزى مەلاى رەش، حىسابى كەندىناۋە، يەككىلە گۆڧارە كوردىيەكانى شارى ھەولپىر.

فەرھەنگۆك

كەلوو	برج
خول (سوور)	دورە
ھەسارە	كوكب
گەردوون	كون
قووچەك	مخروط
كەشكەشان (كەشكەلان، رى كاكيشان)	مجرة
خولگە	مدار
دوورى (ماۋە، مەودا، فرسەخ)	مسافة
ئەستىرە (ستىر)	نجم
بەلاداهاتن	ترنج
چەرخ (چەپگەپ)	فلک